

Reglamento del Concurso Internacional arturbain.fr

22 da. Sesión, 2013/2014 sobre el tema

Por una reorganización de barrios periurbanos a partir de las circulaciones (“movilidades”)

Artículo 0 : TEMA IMPUESTO

Por una reorganización de barrios periurbanos a partir de las circulaciones (“movilidades “)

Alegato para una organización consciente del espacio (2)

2013, Centenario del nacimiento de Robert Auzelle, arquitecto y urbanista “visionario” – como lo evoca el Ministro Cecile Duflocq (1)- nos cuestiona sobre la necesidad de introducir la calidad en el espacio periurbano, estos territorios muy frecuentemente olvidados.

Siguiendo con los temas de años precedentes sobre “Valorizar los espacios vacíos olvidados” el 2010, “De cara a la concentración urbana” el 2012, el Seminario Robert Auzelle propone el tema el 2013:

Por una reorganización de barrios periurbanos a partir de las circulaciones (“movilidades “)

Por “organización consciente del espacio (2) Robert Auzelle , en sus diferentes escritos en los que se funda su enseñanza, se refiere a los métodos de análisis , de encuestas y de conocimientos elaborados en equipos pluridisciplinarios concerniendo la geografía, la topografía, la sociología, la salud pública, las plantaciones, el asoleamiento, los vientos....El recomienda construcciones a la escala humana con una atención muy particular a los espacios públicos y a la implantación de los espacios públicos considerando el espacio como lo esencial del arte urbano.

En estas condiciones convendrá poner en valor especialmente:

- . los barrios alrededor de las terminales de buses, estaciones ferroviarias, fluviales o aéreas reconsiderando en particular el uso de la propiedad catastral y de paso de las circulaciones
- . los barrios olvidados en materia de transporte colectivo y de servicios, como algunas zonas suburbanas, industriales y otros equipamientos públicos.

El desafío: atender estos territorios, integrando el imperativo ecológico, para dar nacimiento a nuevos barrios de vida urbana.

Esto permitiría satisfacer a esta dualidad de necesidades aparentemente irreconciliables que son la movilidad y el enraizamiento, favoreciendo el desarrollo de un nuevo modo de vida y reservando al máximo las eventualidades de evolución futura indica Robert Auzelle (3)

En Francia, el encuentro anual organizado con la revista Urbanismo y las organizaciones profesionales del marco de vida, así como las operaciones del Premio Nacional presentados por los alcaldes, los municipios y constructores aclararán las investigaciones e iniciativas sobre el tema durante el año 2013.

Los bocetos (esquisses) del concurso internacional 2013/14 de los equipos pluridisciplinarios serán presentados, como los concursos anteriores, efectuando la comparación antes/después y evaluando el nuevo marco de vida bajo los criterios de calidad arquitectural, calidad de vida social y respeto al medio ambiente(4)

Para mayor información consultar: www.arturbain.fr

Bibliografía:

1 Lettre du 27 novembre 2012 de la Ministre de l'égalité des territoires et du logement

2 *Alegato para una organización consciente del espacio* .Robert Auzelle, Vincent&Fréal,Paris,1062

3 *Es necesario crear ciudades?*.Artículo de Robert Auzelle en Urbanismo No.101,1967,p15

4 Expediente del Referencial para la calidad del marco de vida, ver www.arturbain.fr

Artículo 1: ORGANIZADOR

La Asociación para la promoción del Arte urbano llamada Seminario Robert Auzelle (SRA), reconocida de utilidad pública, organiza el «Concurso internacional arturbain.fr» **en lengua francesa**, auspiciado por el Ministerio encargado de la Ecología.

Artículo 2 : PARTICIPANTES e INSCRIPCIÓN DE LOS EQUIPOS

o El concurso está abierto a todos los docentes y estudiantes matriculados en la Universidad y en las escuelas de arte, de arquitectura, de ingeniería, de paisajismo, de urbanismo...

Se dirige más en particular a los estudiantes del ciclo MASTER.

o Los participantes se agrupan en equipo pluridisciplinar comprendiendo un profesor o un doctorante (director de estudios del equipo) y dos o tres estudiantes. El equipo debe incluir al menos dos disciplinas distintas (por ejemplo un profesor urbanista y dos estudiantes de arquitectura)

o Cada estudiante participa en un solo equipo; cualquier abandono de estudiante debe señalarse.

o Cada docente puede coordinar varios equipos, el es corresponsable de la calidad del boceto :

- el inscribe al equipo en el sitio internet www.arturbain.fr

- el vela por el respeto del reglamento señalando cada uno de los 14 criterios descalificadores (c.r. página 6)

- el participa obligatoriamente en el jurado de Internet de conformidad con el artículo 7.3 del reglamento bajo la pena de descalificación de su o sus equipos todavía en el concurso

La inscripción equivale a la adhesión de los estudiantes y del docente al Seminario Robert Auzelle (SRA). Dispensa del abono de la cuota para 2013 y 2014.

Los directores de los establecimientos de enseñanza están invitados a inscribir el Concurso internacional en el programa pedagógico de su establecimiento.

Nota importante:

1. El profesor o el director del establecimiento puede pedir la llegada de un consultor del Seminario Robert Auzelle para una conferencia y debate, de modo a explicitar el tema y el reglamento del Concurso.

2. Los envíos serán efectuados bajo la responsabilidad del profesor coordinador de cada equipo.

3. Un certificado de devolución del boceto (esquisse) será emitido por el Seminario Robert Auzelle. Este certificado permitirá conceder **1 para 4 créditos europeos (ECTS)** a cada estudiante del equipo **con acuerdo del profesor y de la comisión pedagógica del establecimiento.**

Artículo 3 : ELECCIÓN DEL EMPLAZAMIENTO

Cada docente es responsable de la elección del sitio de estudio asociándole si es posible, la colectividad local concernida (pueblos, burgos, pequeñas ciudades, comunidad de municipios, centros públicos...)

Artículo 4 : PRESTACIONES QUE RESPETAR (véase la «Nota de recomendaciones» en el anexo)

4.1 Respeto del tema anual:

El boceto precisamente deberá responder al tema define al artículo 0. La parte "antes" analizará una situación en relación con el tema y la parte "después" propondrá un mejoramiento de este territorio respecto al mismo tema.

4.2 Formato, paginación, título, presentación del boceto (esquisse) en idioma francés:

El boceto ha de entregarse en **formato A1** (59,4 x 84,1 cm) modo paisaje horizontal, según las modalidades definidas en el artículo 4.4.

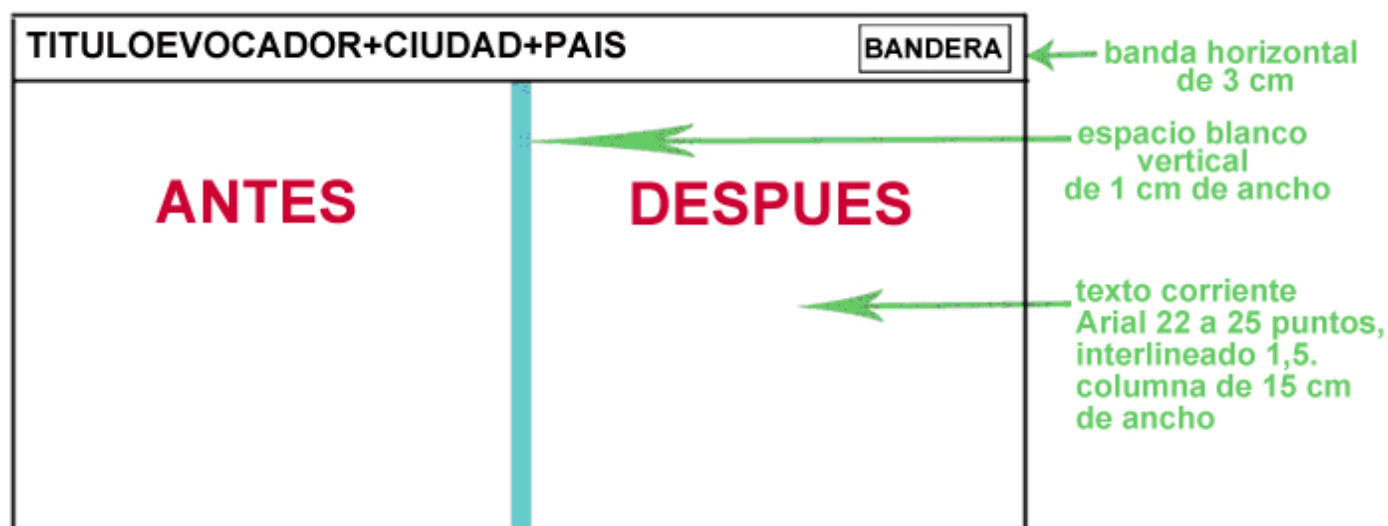
Se **compone de dos partes A2 iguales** separadas en el centro a lo largo de toda la altura por un espacio blanco vertical de 1 cm de ancho.

- la parte A2 de la izquierda presenta la situación **Antes** (análisis)

- la parte A2 de la derecha presenta la situación **Después** (propuesta)

El título evocador del boceto figura en idioma francés (fuente Arial 60 pts, negrita, mayúscula) sobre una **banda horizontal de 3 cm en la parte superior** deberá conteniendo también los nombres de la ciudad o de

la localidad y del país. La bandera del país del establecimiento de enseñanza del equipo figura a la derecha de esta banda horizontal. **Atención: el boceto debe ser anónimo.**



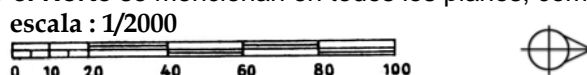
4.3 Documentos gráficos

Parte Antes / Análisis <i>Situación existente</i>	Parte Después / Propuesta <i>Estado proyectado</i>
<ul style="list-style-type: none"> - un plano del territorio o una foto aérea a escala de 1/50000, 1/25000 ó 1/10000 señalará: <ul style="list-style-type: none"> los elementos naturales (espacios arbolados, cursos de agua, red natural, tramas verdes y azul...) los núcleos urbanos (ciudades, burgos, aldeas...) y los ejes de desplazamiento y otros elementos estructurantes.. - un plano del <u>emplazamiento</u> (de 1 a 10 Ha) a escala 1/2000, 1/1000 ó 1/500 (o la foto aérea) reservado al proyecto. - Esquemas, copas, secuencias visuales... <p><i>Nota: El emplazamiento elegido para el proyecto será localizado mediante un marco o mediante una coloración superpuesta.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - un plano de ordenación a la misma escala (1/50000, 1/25000 ó 1/10000) donde figuren los dispositivos planteados, - un plano de masa del proyecto propuesto a la la misma escala (1/2000, 1/1000 ó 1/500) con el programa. - Esquemas, copas, secuencias visuales en correspondencia con el análisis.

4.4 Modo de representación: las normas de presentación dadas por el presente reglamento son obligatorias. Ellas facilitan la lectura del boceto

- **El modo de representación** del espacio está indicado en el Vocabulario francés de l'Art urbain (trama catastral, secuencia visual, referencia, ventana urbana , plan masa, plano del paisaje..);

Las escalas gráficas y el Norte se mencionan en todos los planos, como se muestra:



- **Las plantas, cortes y fachadas a la misma escala estarán** en correspondencia (planta/corte o planta/fachada)
- **Las vistas de las «secuencias visuales» Antes/Después se identificarán imperativamente** (se numeran y se materializan con un ángulo de visión: ● ◀) en los planos correspondientes para una lectura planta/vista;
- **Los textos** aparecerán sobre **fondo blanco** para facilitar la lectura. Estarán escritos en columna de 15 cm de ancho y contendrán 1200 caracteres como máximo en fuente texto corriente Arial 22 a 25 puntos, interlineado 1,5.
- **Los elementos existentes** en la parte Antes y conservados en la parte Después , serán **representados de manera idéntica.**
- **Un código color simple** será indicado en la leyenda de los planos.

Nota: La valoración de los bocetos se efectúa sobre un formato A4. Las normas de presentación dadas por el presente reglamento permiten la legibilidad del boceto en dicho formato.

4.5 Presentación de las cualidades de la propuesta:

- La propuesta (parte Después) será descrita OBLIGATORIAMENTE según los tres criterios de la definición del Arturbain:

- o Calidad arquitectónica
- o Calidad de la vida social
- o Respeto del medio ambiente

- En la propuesta, una vista más grande ilustrará el título evocador

El [Référentiel sur la qualité du cadre de vie](#) (cf. Resumido sobre www.arturbain.fr) servirá de guía a los equipos para describir su propuesta, y a los profesores para proceder a la notación de los esbozos; ejemplo de descripción de operación que sigue los 3 criterios son disponible para www.arturbain.fr a la rúbrica « Prix national » o para los lazos a continuación : [exemple 1](#), [exemple 2](#), [exemple 3](#).

Artículo 5: MODALIDADES DE ENVÍO DEL EXPEDIENTE DE CANDIDATURA

El envío numérico del expediente de candidatura se efectúa por una **plataforma de descarga** de tipo " YouSendIt ", "Free Download", "We transfer" al correo electrónico: arturbain.ciau@gmail.com.

Los 3 ficheros del expediente son los siguientes:

- o Un fichero PDF con título del esbozo, el nombre del profesor, su correo electrónico, y su número de teléfono, los nombres y apellidos de los estudiantes, el nombre del establecimiento de enseñanza;
- o Un fichero JPG al formato A1 (59,4 x 84,1 cm) de una resolución de 300 píxeles / pulgares sea 9933 x 7016 píxeles, registrado bajo el nombre: titre_du_projet_a1.jpg, en lengua francesa;
- o Un fichero JPG al formato A4 (21 x 29,7 cm) de una resolución de 300 píxeles / pulgares ser 1752 x 2480 píxeles, registrado bajo el nombre: titre_du_projet_a4.jpg, en lengua francesa;

Artículo 6 : DESARROLLO DEL CONCURSO

- o Período de inscripción de los equipos en Internet del 2 de septiembre de 2013 al 24 de febrero de 2014
- o **Fecha límite de recepción de los esbozos: jueves 6 de marzo 2014 a medianoche, hora local.**
- o Comité técnico y Comité de selección en marzo de 2014
- o Publicación en Internet de los esbozos seleccionados a finales de marzo de 2014
- o Distribución de los premios en París, y Exposición: **22 de mayo de 2014**
- o Reunión pedagógica con los profesores: el viernes, **23 de mayo de 2013**

Artículo 7 : COMITÉ TÉCNICO, COMITÉ DE SELECCIÓN Y JURADO DE INTERNET

7.1 El comité técnico del SRA examina y transmite al comité de selección los bocetos indicando para cada uno de ellos:

o aquellos que **no respetan las disposiciones del reglamento y que pueden ser retirados del concurso.**

o aquellos cuya **legibilidad y la pertinencia del tema** dificulta la comunicación de las ideas

7.2 El comité de selección compuesto por profesionales expertos (arquitectos, urbanistas, ingenieros, economistas, artistas plásticos, paisajistas...) , examina todos los bocetos.

El retiene de manera unánime una selección que estima ejemplar.

7.3 El jurado de Internet es soberano; está formado por los docentes que han participado en el concurso. Cada docente del jurado esta invitado a evaluar los bocetos sobre www.arturbain.fr. Asigna a cada boceto seleccionado (con excepción de aquellos en los que ha participado) **1 punto (nota mínima), 2 puntos, o 3 puntos (nota máxima) para cada uno de los tres criterios:**

- calidad arquitectónica
- calidad de la vida social
- respeto del medio ambiente

Después de la transmisión de votos de los profesores al Seminario Robert Auzelle , la clasificación de los bocetos seleccionados es establecida adicionando los puntos.

Artículo 8 : PREMIOS Y MENCIONES (3.000 € de dotación)

o El «Premio internacional arturbain.fr» se otorga al boceto que obtiene la mejor nota en la clasificación general (1.500 €).

o Las tres «menciones» (500 € cada una) «calidad arquitectónica», «calidad de la vida social» y «respeto del medio ambiente» se otorgan a los bocetos que han obtenido respectivamente las mejores notas en cada uno de los tres criterios. En caso de ex aequo, la nota en la clasificación general desempatará los bocetos.

o Pueden otorgarse menciones especiales (300 EU) teniendo en cuenta la clasificación del jurado de internet.

Nota 1 : la entrega de becas será efectuada el día de la entrega de premios en mano propia al profesor responsable del equipo laureado o a su representante , caso contrario la misma no podrá ser percibida.

Nota 2.- los establecimientos de enseñanza esta invitados a participar en los gastos de los estudiantes y profesores laureados.

Artículo 9 : RESPONSABILIDADES DEL ORGANIZADOR Y COMUNICACIÓN

9.1 Propiedad intelectual y artística:

Los participantes son propietarios de los bocetos presentados a concurso y de sus derechos de explotación. No obstante, el organizador se reserva el derecho de utilizar y de reproducir los bocetos propuestos así como el nombre y la fotografía de los participantes en el concurso, con el fin de organizar acciones de relaciones públicas o de información de las que será único juez.

Cualquier persona física o jurídica que desee utilizar los trabajos de los equipos debe enviar una petición al organizador.

9.2 Responsabilidad de los organizadores:

El organizador se reserva el derecho, cualquiera que sea el motivo, de acortar, prorrogar, aplazar, modificar o cancelar el presente concurso. Se compromete a informar de ello a los participantes, pero su responsabilidad no podría verse comprometida por esa razón.

9.3 Interpretación del reglamento:

El reglamento del concurso puede consultarse en www.arturbain.fr

La participación en este concurso implica la aceptación sin reserva del presente reglamento.

La interpretación del presente reglamento es de la sola competencia del organizador.

9.4 Comunicación:

o **en el sitio web** www.arturbain.fr figurarán los bocetos premiados con los nombres de sus autores, la opinión del comité de selección y su clasificación,

o **el anuncio de los resultados del Concurso internacional** para publicaciones se enviará a los principales diarios profesionales de los países pertinentes para dar a conocer los bocetos de los premiados,

o **un DVD** sobre el tema y los resultados del Concurso internacional será realizado con fines pedagógicos

o **una exposición** de los bocetos seleccionados podrá organizarse de acuerdo con el organizador.

**Para cualquier información complementaria dirigirse a
arturbain.ciau@gmail.com**

ou


**S.R.A. Grande Arche– 92055 – PARIS LA DEFENSE CEDEX
tél. : 01.40.81.71.35– Fax : 01.40.81.73.90**

Nota de recomendaciones a los equipos

Todos los años, muchos bocetos se retiran del concurso por incumplimiento del reglamento o por falta de legibilidad.

A título de ejemplo, figura más abajo el boceto «Paisaje en debates», Mención Especial en el Concurso 2010-2011. Vele por el cumplimiento del reglamento

Le non respect d'un seul de ces critères entraîne la disqualification de l'esquisse :

1. equipo pluridisciplinar (por ejemplo un estudiante de arquitectura y uno de urbanismo, o un profesor urbanista, un estudiante ingeniero y un estudiante paisajista)
2. presentación en formato A1 horizontal
3. separación en dos partes A2: «antes» a la izquierda, «después» a la derecha
4. plano a escala del territorio antes Y después, en correspondencia
5. plano a escala del proyecto antes Y después, en correspondencia
- 6 banda de «título evocador» en la parte superior del formato A1
7. todas las vistas (fotos, croquis, 3D...) deben identificarse en los planos con una abeja y un número. **1** 
- 8 en cada plano, el norte y la escala gráfica se indican con los símbolos del artículo 4.3
9. salvo excepción debidamente justificada, respete las escalas de trabajo impuestas por el reglamento.
10. un «título evocador» que permite acotar el proyecto y el nombre de la ciudad
11. una «vista evocadora» (plano, perspectiva...), en relación con el título, puesta de relieve (más grande) (el ejemplo de abajo no indica esta vista).
12. respete el tamaño de los caracteres y no sobrepase la longitud máxima del texto (1200 caracteres). *¡No olvide que los bocetos se juzgan a partir de impresiones en formato A4!*
13. los planos «antes» y «después» deben estar a la misma escala y si es posible cara a cara para que se comprenda fácilmente su propuesta.
14. presente la(s) cualidad(es) principal(es) de su boceto inspirándose en los tres criterios de la Guía de referencia para la Calidad del entorno de vida (calidad arquitectónica, calidad de la vida social y respeto del medio ambiente)

